

ДОГОВІР № 4INST71-26963
про надання гранту інституційної підтримки

м. Київ

«16» листопада 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Фонду Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Товариство з обмеженою відповідальністю "Видавництво ПАІС" (далі – Грантоотримувач) в особі директора Паславського Ігора Івановича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант інституційної підтримки з метою забезпечення стабільної діяльності та розвитку (далі – Проект інституційної підтримки) в умовах обмежувальних заходів, запроваджених упродовж дії режиму карантину, опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІ ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

1. Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки до 31.12.2020 року та надає Фонду пакет звітної документації відповідно до умов договору до 25.01.2021 року.

2. Грантоотримувач здійснює свою діяльність згідно з планом, зазначеним у заявці на Проект інституційної підтримки (проєктній заявці) та кошторису витрат, що є Додатками 1 та 2 до цього Договору.

3. Для підтвердження здійснення діяльності Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення Проєкту інституційної підтримки є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту інституційної підтримки.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 142 022 грн. 34 коп. (сто сорок дві тисячі двадцять дві гривні 34 копійки), без ПДВ.

2. Фонд надає суму Гранту інституційної підтримки траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОPIН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту інституційної підтримки відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) отримати грант інституційної підтримки у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

3) у разі якщо виконання Проєкту інституційної підтримки буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

4) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту інституційної підтримки протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту інституційної підтримки;

5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті інституційної підтримки пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту інституційної підтримки;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту інституційної підтримки;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту інституційної підтримки, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту інституційної підтримки.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту інституційної підтримки, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту інституційної підтримки, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації,

мають містити інформацію про те, що Проект інституційної підтримки реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту інституційної підтримки, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (зключаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Типи та види витрат гранту інституційної підтримки:

- оплата праці;
- соціальні внески;
- оренда техніки, обладнання, земельних ділянок та приміщень;
- експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги;
- придбання матеріальних засобів (за винятком капітальних витрат);
- витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення;
- витрати на банківське обслуговування;
- інші витрати, пов'язані з основною діяльністю організації;
- аудиторські послуги.

3. Сторони домовились, що витрати, які не визначено у пункті 2 цього розділу є неприпустимими.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту інституційної підтримки не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, будинок 10-12

+38 (044) 504-22-66

programa.saveculture@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Паславський Ігор Іванович;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту інституційної підтримки ;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту інституційної підтримки;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту інституційної підтримки;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA058201720343120004000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Товариство з обмеженою відповідальністю "Видавництво ПАІС"

Юридична адреса:

79025, м. Львів, вул. Озерна, 19, кв. 4

Адреса для листування:

79007, м. Львів, вул. Гребінки, 5, оф. 1

ЄДРПОУ: 22349006

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ "КРЕДОБАНК»

Р/р: UA293253650000000260050020695

МФО: 325365

Тел.: +38 (067) 2541149



Виконавчий директор

Ю.О. Федів



Директор

І.І. Паславський

**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4INST 41-26963
від «16» листопада 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Культура в часи кризи: інституційна
підтримка
Лот: ЛОТ 7. Література та медіа

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4INST71-26963

Назва проекту: 4INST71-26963

Візитна картка

Конкурсна програма

Культура в часи кризи: інституційна підтримка

Лот

ЛОТ 7. Література та медіа

Тип проекту

Індивідуальний

Пріоритетний сектор

література та видавнича справа

Організаційно-правова форма

Товариство з обмеженою відповідальністю

Основний вид діяльності організації-заявника за КВЕД

58.19 Інші види видавничої діяльності

Повне найменування організації-заявника

Товариство з обмеженою відповідальністю «Видавництво «ПАІС»

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

"Vydavnytstvo PAIS" LTD

Директор
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬністю «ПАІС»
Іван Васильович



Код ЄДРПОУ

22349006

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

https://youcontrol.com.ua/catalog/company_details/22349006/ ; https://drive.google.com/file/d/1fepYB7J_I8PjqvbVtRI49NA9gw4TUNRx/view?usp=sharing

Дата реєстрації організації

1995-01-03

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові

Паславський Ігор Іванович

Телефон

Електронна пошта

Запит на фінансування

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

142022.34

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оплата праці**

29200.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оплата праці штатних працівників**

29200.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оплата праці за договорами ЦПХ**

0

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

Директор
ТОВ "Видеобачення ІНТ" Ігор Паславський
*17.04.2023*

оплата праці за договорами з ФОП

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)**

6424.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ) (штатні працівники)**

6424.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ) (за договорами ЦПХ)**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда приміщень та земельних ділянок**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда техніки, обладнання та інструменту**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**

20000.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного
забезпечення**

15000.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
банківські витрати**

1598.34

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

Директор
ТОВ "Відео-Висхід" НА ІС
Менеджер



інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації
55800.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
аудиторські послуги**
14000.00

Інформація про організацію-заявника

Юридична адреса організації
79025, м. Львів, вул. Озерна 19/4

Фактична адреса організації
79007, м. Львів, вул. Гребінки 5, оф.1

Поштова адреса організації
79007, м. Львів, вул. Гребінки 5, оф.1

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
<http://www.pais.com.ua/> ; <https://www.facebook.com/pais.com.ua>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Паславський Ігор Іванович

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Defenditor
ТЗОВ "Видобуток газу ПАК" Ігор Паславський І.І.



Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства

Паславський Ігор Іванович

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

Ні

Статус платника податку на прибуток

Загальна система

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: податок на прибуток

11500

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ПДВ

31317

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ЄСВ

26037

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: інші податки

20681

Основні засоби: земельні ділянки

Ні

Основні засоби: будівлі, споруди, приміщення

Ні

Основні засоби: обладнання

1. Різограф (Riso) (1 шт.)

Defendator
ТЗОВ «Видобуток» Івано-Франківська обл.



Ігор Паславський

2. Цифрова система друку Xerox C60 (1 шт.)
3. Принтер (3 шт.)
4. Комп'ютер (4 шт.)
5. Прес палітурний (1 шт.)
6. Різак (1 шт.)
7. Гільйотина для картону (1 шт.)
8. Бігувальна машина (1 шт.)
9. Поліграфічний степлер (1 шт.)

Основні засоби: транспортні засоби

Ні

Кількість штатних працівників станом на 31.12.2019 р.

3

Кількість штатних працівників станом на 01.07.2020 р.

3

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2019 р.

287267

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01.-30.06.2019 р.

144465

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.07-31.12.2019 р.

728170

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.07-31.12.2019 р.

760835

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2020 р.

594143

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01-30.06.2020 р.

438199

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Федоренко
ТЗОВ «Видовище» ІТК
*Віктор Федоренко І.О.*

Ні

Чи отримували або отримаєте бюджетне фінансування на покриття видатків, що виникли/виникнуть у період з 12 березня до 31 грудня 2020 року?

Ні

Сума коштів: оплата праці штатних працівників

0

Сума коштів: соціальні внески

0

Сума коштів: оренда приміщень та земельних ділянок

0

Сума коштів: комунальні послуги

0

Сума коштів: експлуатаційні витрати на утримання приміщень

0

Сума коштів: оренда техніки, обладнання та інструменту

0

Сума коштів: матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)

0

Сума коштів: витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення

0

Опис діяльності

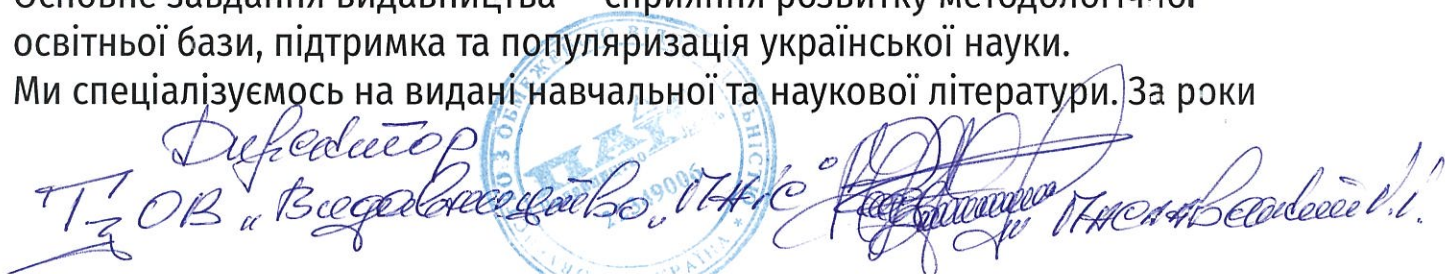
Резюме інституції

Видавництво «ПАІС» — українське книжкове видавництво, засноване в січні 1995 року у Львові.

Основне завдання видавництва — сприяння розвитку методологічної освітньої бази, підтримка та популяризація української науки.

Ми спеціалізуємось на виданні навчальної та наукової літератури. За роки

Директор
ТЗОВ «Видавництво ПАІС»
Менеджер



існування видавництва підготувало понад 300 монографій, підручників та посібників різних галузей знань. Окрім того, ПАІС успішно випускає науково-популярні, довідкові, художні, публіцистичні, дитячі та нотні видання, має досвід видання перекладів з російської, англійської, німецької та чеської мов.

Редакційну роботу та іншу додрукарську видавничу підготовку текстового та ілюстративного матеріалу виконують висококваліфіковані дипломовані спеціалісти.

Видавництво «ПАІС» здійснює: технічне та літературне редагування текстів будь-якої складності; коректуру; розробку художнього оформлення видань та обкладинок, підготовку ілюстративного матеріалу; макетування та підготовку видань до поліграфічного відтворення; друк видань різної складності від одного примірника до мільйонних накладів; розповсюдження видань в основних книготорговельних мережах та магазинах; промоцію видань у мережі Інтернет, а також на книжкових форумах та конкурсах, організація презентацій, рекламних акцій, зустрічей із читачами тощо.

Опишіть негативний вплив та основні втрати у зв'язку із скороченням/зупинкою діяльності

Зниження рівня життя населення та скорочення витрат масового реципієнта до речей першої необхідності, а також втрата можливості здійснювати пряму промоцію видань (презентації, ярмарки тощо) спричинили скорочення попиту на продукцію видавництва.

1. У 2020 р., видавництво ПАІС не взяло участі у жодній всеукраїнській та міжнародній книжковій виставці, у яких брало активну участь у попередні роки. Зокрема, це Форум видавців у Львові, Книжковий Арсенал (Київ), Book Space (Дніпро), а також районні книжкові ярмарки до днів міста (Трускавець, Миколаїв, Самбір, Жовква, Дрогобич, Стрий та ін.).

Середньостатистичний виторг на всеукраїнській/міжнародній книжковій ярмарці становив 20 тис. грн, на районних – 3 тис. грн. Відтак, прямі втрати прибутку видавництва лише за рахунок участі в ярмарках становить близько 80 тис. грн.

Непрямі втрати видавництва внаслідок неучасті в ярмарках проявляються у зниженні попиту на книги через втрату одного із каналів комунікації та промоції між видавництвом-автором-читачем.

2. У поточному році жодна нова книгарня чи книготорговельна організація не реалізовує книги видавництва, натомість окремі книгарні, з якими видавництво тісно співпрацювало продовж попередніх років або припинили свою діяльність (зокрема, книгарня «Глобус»), або здійснили

Директор
ТОВ "Видавництво ПАІС"
Григоруканська І.І.



повернення книг, які брали під реалізацію («Українська книгарня»).

3. Більше 50 % партнерів видавництва серед книгорозповсюджувачів («Наукова думка» (Київ), «Рівнекнига» (Рівне), ПП Домарецька (Тернопіль), «Знання» (Луцьк), «Кобзар» (Ужгород) та ін.) від початку поточного року не здійснили жодного перерахунку коштів, внаслідок практично відсутньої реалізації книг.

4. У поточному році зменшилась кількість найменувань виданих видань, а видавництво різко скоротило випуск наукових та навчальних книг і вимушено переорієнтувалось на популярні книжки. Зокрема, якщо у 2019 році видано 14 найменування, із яких 12 – наукові та навчальні видання, то у 2020 року – 7 книг, із яких 1 наукова та 1 навчальна.

Опишіть, які програми/проекти реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

За 2018-2020 рр. видано 42 книги, серед яких: 14 наукових, 12 навчальних, 12 художніх, 3 науково-популярні та 1 дитяче видання.

Інформація про видання, які просуває видавництво, розміщена на сайті:
<http://www.pais.com.ua/>

Здебільшого книги поширюються на території України через мережу "Книгарня Є", низку інтернет-книгарень (зокрема, <https://inpleno.com.ua/publishers/215-PAIS-Lviv.html>; <https://dk-books.com/sort/publisher/1775/>). Промоція книг на сьогодні здійснюється лише у мережі Інтернет (<http://www.pais.com.ua/>; <https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%90%D0%86%D0%A1>; <https://www.facebook.com/pais.com.ua/>; <https://infomisto.com/uk/lviv/catalog/drukarni-vydavnytva/pais>; <https://pais.032.ua/products>)

Опишіть, які соціальні програми / проекти для окремих цільових груп реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

- 1) Передача книг видавництва у військові госпіталі для поранених бійців (Дніпровський військовий госпіталь – 200 кн.).
- 2) Надсилання книг видавництва у бібліотеки на підконтрольну Україні територію Донецької області (Центральна бібліотека міста Слов'янська – 100 кн.).

Опишіть, які програми розвитку реалізуються у вашій організації

Видавництво ПАІС має декілька взаємопов'язаних цілей, які плануємо досягнути найближчим часом: автономність видавництва, збільшення

Defecta
ТОВ «Видавництво ПАІС»


тиражів та розширення читацької аудиторії.

Задля розширення кола потенційних реципієнтів ми значно розширюємо і асортимент продукції – якщо на початку діяльності видавництво спеціалізувалося виключно на науковій та навчальній літературі, то за останні декілька років видано низку художніх (прозових та поетичних) видань, які на сьогодні складають 50 % репертуару, дитячих видань, науково-популярної літератури (<http://www.pais.com.ua/>), а також нотних видань (https://www.facebook.com/pg/pais.com.ua/posts/?ref=page_internal).

Окрім того розпочали співпрацю з міжнародними організаціями, спільно з якими видали низку перекладів з чеської (В. Гавел «Прошу коротко»), французької (Р. Якемчук «Незалежність України»), польської (Я. Збсіна «Впровадження нових технологій і рішень у протипожежному захисті») та німецької мов (Г. Фельбем, М. Фішер «Посібник оператора каналізаційних очисних споруд»).

Для забезпечення повної автономності видавництво закупило усе необхідне для друку та виготовлення обладнання.

Автономність видавництва та розширення кола потенційних реципієнтів забезпечує нам у перспективі й досягнення третьої цілі – збільшення тиражів, зниження собівартості продукції видавництва і, відповідно, збільшення попиту.

Опишіть діяльність вашої організації на розширення зовнішніх зв'язків та встановлення нових партнерств протягом останніх двох років

У співпраці з міжнародними організаціями видали низку перекладів: з чеської – В. Гавел «Прошу коротко» (Міністерство культури Чеської Республіки, Чеський центр у Києві, агентство DILIA); з французької – Р. Якемчук «Незалежність України», з польської – Я. Збоїна «Впровадження нових технологій і рішень у протипожежному захисті» (ТОВ «Сім, НДЦПЗ-ННДІ, Національний центр досліджень та розвитку).

URL: <http://www.pais.com.ua/>

Також на постійній основі видавництво співпрацює з такими організаціями: Львівський національний університет імені Івана Франка, Національна спілка журналістів України, Асоціація українських журналістів, Західний науковий центр НАН України і МОН України.

План діяльності організації до кінця 2020 року в межах окреслених у попередніх розділах напрямків

1. Видання книг, які перебувають на етапі додрукарської підготовки.
2. Оновлення обладнання.
3. Розробка електронних версій (формати epub, fb2) видань: Д. Шурхало

Директор
ТОВ "Видавництво ПАІС"
22349006
ІТЕНА ВЕРСІЯ І.І.

«Міфи другої світової війни»; П. Лозинський «Застрелити шпака»; О. Бандровська «Модернізм між минулим та майбутнім»; А. Капелюшний «Енциклопедія афоризмів»; Т. Костенко «Мелодії серця»; З. Ромовська «Мозаїка слова»; З. Ромовська «Кохання струни золоті»; М. Терлецький «Становлення роду Драго-Сасів»; М. Терлецький «Світова міграція Драго-Сасів»; Л. Степанова «Повернутись»; В. Здоровега «Теорія та методика журналістської творчості»; С. Мовчан, Г. Кипаренко «Велика Британія».

4. Збут електронних версій через платформи:

<https://pais.032.ua/products>, <https://infomisto.com/uk/lviv/catalog/drukarni-vydavnytva/pais>, а також в інтернет-книгарні ПІАС на платформі конструктора сайтів WIX (<https://anastasiadiduh714.wixsite.com/pais>) Гіперлінки на платформи розмічатимуться на сайті (<http://www.pais.com.ua/>) та фейсбук-сторінці (<https://www.facebook.com/pais.com.ua>) видавництва.

5. Налагодження промоційної та маркетингової діяльності через соцмережі.

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

Я, з метою отримання гранту інституційної підтримки та на виконання умов договору, укладеного з Українським культурним фондом (далі - Фонд), цим

Директор
ТОВ "Бердівський ІТЦ"
Васильченко І.І.



гарантійним листом підтверджую відсутність інших джерел фінансування (зокрема з Державного бюджету України) на витрати передбачені в проектній заявці поданій до Фонду на конкурс по програмі «Інституційна підтримка». Вказаним усвідомлюю повноту всієї відповідальності за цільове, раціональне та економне використання грантових коштів інституційної підтримки, спрямованих з Державного бюджету України задля забезпечення стабільної діяльності, конкурентоспроможності та створення робочих місць в умовах дії запроваджених відповідно до законодавства обмежень господарської діяльності, зумовлених надзвичайною ситуацією чи надзвичайним станом, або вжиття адміністративних та (або) медико-санітарних заходів (карантин). Також, гарантую невідкладний та безперешкодний доступ до матеріалів, інформації та документів (первинних бухгалтерських документів) в межах діяльності, визначеної договором про надання гранту інституційної підтримки, та своєчасне інформування Фонду про стан/хід використання коштів, можливі обставини, які можуть вплинути на таке, відповідно до умов та обсягу зобов'язань визначених сторонами Договору про надання гранту інституційної підтримки.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Директор
ТОВ «Бізнес-сервіс» Міс. [Handwritten Signature] [Handwritten Signature]



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду»; розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Таславський І. І.

Підпис



Дата заповнення

Фонд:

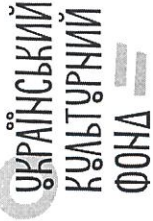


Грантоотримувач:



Директор Таславський І. І.

Додаток № Р
до Договору про надання гранту інституційної підтримки
№ 4155741-26963 від 16 " листопада " 2020 року



КОШТОРИС
проекту інституційної підтримки

Повна назва організації Заявника: ТзОВ "Видавництво "ПАІС"

Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати гранту інституційної підтримки (кредиторська заборгованість)					Витрати гранту інституційної підтримки УДФ (заплановані витрати) до 31.12.2020 року включно			Загальна запитувана сума від УДФ	ОБҐРУНТУВАННЯ ТА ДЕТАЛІЗАЦІЯ ВИТРАТ (колонка обов'язкова для заповнення)
				кількість/ за	кількість/ за	кількість/ за	кількість/ за	кількість/ за	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=7*8)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Розділ:	I	Надходження:											
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн			0,00	1	142 022,34	142 022,34	142 022,34		Витрати на забезпечення діяльності ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.	
Всього по розділу I "Надходження":													

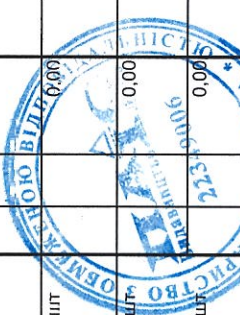
Розділ:	II	Витрати:	Витрати на забезпечення оплати праці штатних працівників ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.													
			Стаття:	1	Оплата праці	Підстаття:	1.1	Штатних працівників	Пункт	1.1.1	Паславський Ігор Іванович, директор	місяців	2	6 750,00	29 200,00	29 200,00
Пункт	1.1.2	Дідух Анастасія Василівна, виконавчий директор	місяців	2	5 100,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	10 200,00	Витрати на забезпечення оплати праці штатних працівників ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.
Пункт	1.1.3	Ханяк Оксана Григорівна, бухгалтер	місяців	2	2 750,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00	Витрати на забезпечення оплати праці штатних працівників ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.
Підстаття:	1.2	За договорами ЦПХ			0,00	0,00										
Пункт	1.2.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	НЕ ЗАПОВНЮЄТЬСЯ!													
Підстаття:	1.3	За договорами з ФОП			0,00	0,00										
Пункт	1.3.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	НЕ ЗАПОВНЮЄТЬСЯ!													
Всього по статті 1 "Оплата праці"													29 200,00	29 200,00		



Директор ТзОВ «Видавництво ПАІС» *Печенков І. І.*

Стаття:	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)										
Пункт	2.1	Штатні працівники	0,00	0,22	0,00	29 200,00	0,22	6 424,00	6 424,00	6 424,00	Витрати на забезпечення оплати праці штатних працівників ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.
Пункт	2.2	За договорами ЦПХ	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 2 "Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)"											
Стаття:	Оренда приміщень та земельних ділянок										
Пункт	3.1	Адреса орендованого приміщення/земельної ділянки, із зазначенням метражу			0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт	3.2	Адреса орендованого приміщення/земельної ділянки, із зазначенням метражу			0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт	3.3	Адреса орендованого приміщення/земельної ділянки, із зазначенням метражу			0,00			0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 3 "Оренда приміщень та земельних ділянок"											
Стаття:	Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги										
Пункт	4.1	Водопостачання			0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт	4.2	Електроенергія			0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт	4.3	Опалення			0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт	4.4	Експлуатаційні витрати (обслуговування пожежної сигналізації, охоронні послуги, послуги прибирання тощо)			0,00			0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 4 "Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги"											
Стаття:	Оренда техніки, обладнання та інструменту										
Пункт	5.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)			0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт	5.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)			0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт	5.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)			0,00			0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 5 "Оренда техніки, обладнання та інструменту"											
Стаття:	Матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)										
Пункт	6.1	Майстер-плівка до різнографа			0,00	1	2 140,00	2 140,00	2 140,00	2 140,00	Витрати на забезпечення діяльності ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р
Пункт	6.2	Фарба до різнографа			0,00	1	1 100,00	1 100,00	1 100,00	1 100,00	Витрати на забезпечення діяльності ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.
Пункт	6.3	Тонер-картридж для цифрової кольорової машини XEROX C60			0,00	2	2 760,00	5 520,00	5 520,00	5 520,00	Витрати на забезпечення діяльності ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.
Пункт	6.4	Тонер-картридж для друкарки HP1018			0,00	2	2 740,00	5 480,00	5 480,00	5 480,00	Витрати на забезпечення діяльності ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.

Директор ТзОВ "Видавництво "ПАІС" *Григорук Микола Іванович*



Пункт	6.5	Папір А-3	шт	36	160,00	5 760,00	5 760,00	Витрати на забезпечення діяльності ТзОВ "Видавництво "ПАІС" протягом листопада-грудня 2020 р.
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати (за винятком капітальних витратів)"								
Стаття:	7	Витрати на послуги зв'язку, інтернету, обслуговування сайтів та програмного забезпечення;						
Пункт	7.1	Обслуговування сайтів (сайт ТзОВ "Видавництво "ПАІС": http://www.pais.com.ua/)	місяць	3	5 000,00	15 000,00	15 000,00	
Всього по статті 7 "Витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування програм"								
Стаття:	8	Банківські витрати						
Пункт	8.1	Банківська комісія за переказ		1	1 598,34	1 598,34	1 598,34	Банківська комісія - 1%
Пункт	8.2	Розрахунково-касове обслуговування			0,00	0,00	0,00	
Пункт	8.3	Інші банківські витрати			0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 8 "Банківські витрати"								
Стаття:	9	Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації						
Пункт	9.1	ФОП Костенко Світлана Борисівна, переведення книжкової продукції в формат електронних книг	книга	14	2 000,00	28 000,00	28 000,00	Переведення книжкової продукції Видавництва "ПАІС" в формат електронних книг (14 книг x 2000 грн.) для подальшої реалізації через електронні майданчики.
Пункт	9.2	ФОП Чугаєвський Микола Володимирович, консультативні послуги із налагодження маркетингу електронних книг та друкованої книжкової продукції в соціальних мережах	місяць	2	13 900,00	27 800,00	27 800,00	Залучення професійного маркетингового консультанта для налагодження запланованого розширення реалізації продукції Видавництва "ПАІС" через освоєння ринку електронних книг та реалізації друкованої книжкової продукції через соціалмережі. Вартість послуг - 13900 грн./міс протягом 2-х місяців
Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації"								
Стаття:	10	Аудиторські послуги						
Пункт	10.1	Аудиторські послуги	послуга	1	14 000,00	14 000,00	14 000,00	Витрати на аудиторські послуги із підготовки звіту незалежного аудитора для підтвердження фінальної звітності організації Грантоотримувача - ТзОВ "Видавництво "ПАІС", яка надається Українському Культурному Фонду, та є обов'язковою частиною гранту інституційної підтримки.
Всього по статті 10 "Аудиторські послуги"								
Всього по розділу II "Витрати":								
					142 022,34	142 022,34	142 022,34	
РЕЗУЛЬТАТ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ								
					0,00	0,00	0,00	

Склав:

директор
ТзОВ "Видавництво
"ПАІС"
(посада)



Паславський Ігор Іванович
(ПІБ)